



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 30.června 2008 (02.07)
(OR. fr)**

11253/08

**FRONT 62
COMIX 533**

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	25. června 2008
Příjemce:	Javier SOLANA, generální tajemník, vysoký představitel
Předmět:	Doporučení Komise ze dne 25/VI/2008 kterým se mění doporučení K(2006) 5186 v konečném znění, kterým se zavádí společná „Praktická příručka pro příslušníky pohraniční stráže (schengenská příručka)“ pro použití příslušnými orgány členských států při výkonu hraniční kontroly osob

Delegace naleznou v příloze dokument Komise K(2008) 2976 v konečném znění.

Příloha: K(2008) 2976 v konečném znění



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 25/VI/2008
K(2008) 2976 v konečném znění

DOPORUČENÍ KOMISE

ze dne 25/VI/2008

**kterým se mění doporučení K(2006) 5186 v konečném znění, kterým se zavádí společná
„Praktická příručka pro příslušníky pohraniční stráže (schengenská příručka)“ pro
použití příslušnými orgány členských států při výkonu hraniční kontroly osob**

DOPORUČENÍ KOMISE

ze dne 25/VI/2008

kterým se mění doporučení K(2006) 5186 v konečném znění, kterým se zavádí společná „Praktická příručka pro příslušníky pohraniční stráže (schengenská příručka)“ pro použití příslušnými orgány členských států při výkonu hraniční kontroly osob

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 211 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Doporučením Komise ze dne 6. listopadu 2006 (K (2006) 5186 v konečném znění) byla zavedena „Praktická příručka pro příslušníky pohraniční stráže (schengenská příručka)“, která obsahuje pokyny, osvědčené postupy a doporučení týkající se ochrany hranic.
- (2) Komise se zavázala zajistit pravidelnou aktualizaci Praktické příručky pro příslušníky pohraniční stráže.
- (3) Praktická příručka by měla být upravena v souvislosti s nejnovějším vývojem, zahrnujícím zejména rozšíření schengenského prostoru a přijetí těchto právních předpisů:
 - nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se stanoví pravidla pro malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států a mění Schengenská úmluva¹;
 - nařízení Rady (ES) č. 1932/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni²;
 - rozhodnutí Rady 2007/801/ES ze dne 6. prosince 2007 o plném uplatňování ustanovení schengenského *acquis* v České republice, Estonské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Maďarské republice, Republice Malta, Polské republice, Republice Slovinsko a Slovenské republice³.

¹ Úř. věst. L 405, 30.12.2006, s.1.

² Úř. věst. L 405, 30.12.2006, s. 23.

³ Úř. věst. L 323, 8.12.2007, s. 34.

- (4) Je třeba klást větší důraz na kontroly nezletilých osob na vnějších hranicích členských států. Vnitrostátní kontaktní místa by měla být konzultována za účelem výměny informací v případě podezření z neoprávněného opuštění území nezletilou osobou.
- (5) Členské státy by měly být nadále podporovány v tom, aby své vnitrostátní orgány příslušné k výkonu hraničních kontrol osob vedly k používání praktické příručky jako hlavního nástroje při provádění ochrany hranic a k dalšímu používání praktické příručky při školení personálu určeného k ochraně hranic,

DOPORUČUJE:

- 1. Příloha doporučení ze dne 6. listopadu 2006 (K (2006) 5186 v konečném znění) se mění v souladu s přílohou tohoto doporučení.
- 2. Členské státy by měly předat přiložené změny Praktické příručky pro příslušníky pohraniční stráže svým vnitrostátním orgánům příslušným k výkonu hraničních kontrol osob,

V Bruselu dne 25/VI/2008.

*Za Komisi
Jacques BARROT
člen / členka Komise*

PŘÍLOHA

(1) V části jedna se body 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. **STÁTY SCHENGENU** (státy, které plně uplatňují schengenské *acquis* a které zrušily hraniční kontrolu na svých vnitřních hranicích)³:

1. Rakousko	9. Řecko	17. Nizozemsko
2. Belgie	10. Maďarsko	18. Norsko
3. Česká republika	11. Island	19. Polsko
4. Dánsko	12. Itálie	20. Portugalsko
5. Estonsko	13. Lotyšsko	21. Slovensko
6. Finsko	14. Litva	22. Slovinsko
7. Francie	15. Lucembursko	23. Španělsko
8. Německo	16. Malta	24. Švédsko

Pozn.: Dohoda mezi EU/ES a **Švýcarskem** o přidružení Švýcarska k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* vstoupila v platnost dne 1. března 2008. Očekává se, že Švýcarsko začne provádět schengenské *acquis* na konci roku 2008 po příslušných schengenských hodnoticích postupech.

Protokol mezi EU/ES, Švýcarskem a **Lichtenštejnskem** o přistoupení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis* byl podepsán dne 28. února 2008.

³ Bulharsko, Kypr a Rumunsko nejsou ještě plně státy Schengenu, používají však společná pravidla pro kontrolu vnějších hranic.

2. ČLENSKÉ STÁTY EU:

1. Rakousko	10. Německo	19. Nizozemsko
2. Belgie	11. Řecko	20. Polsko
3. Bulharsko	12. Maďarsko	21. Portugalsko
4. Kypr	13. Irsko	22. Rumunsko
5. Česká republika	14. Itálie	23. Slovensko
6. Dánsko	15. Lotyšsko	24. Slovinsko
7. Estonsko	16. Litva	25. Španělsko
8. Finsko	17. Lucembursko	26. Švédsko
9. Francie	18. Malta	27. Spojené království

(2) V části dvě se oddíl I mění takto:

- a) V bodě 1.1 se rámeček uvádějící právní základ nahrazuje těmito dvěma rámečky:

„*Právní základ:

- Schengenský hraniční kodex (článek 5)
- nařízení Rady (ES) č. 539/2001, ve znění:
- nařízení Rady (ES) č. 2414/2001
- nařízení Rady (ES) č. 453/2003
- nařízení Rady (ES) č. 851/2005
- nařízení Rady (ES) č. 1932/2006

*** Odkaz:**

- Seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování hranic vízum, a seznam třetích zemí, jejichž státní

příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni;

- **Výjimky z vízové povinnosti pro držitele diplomatických pasů, služebních pasů a jiných úředních pasů;**
- **Výjimky z vízové povinnosti pro osoby s přiznaným postavením uprchlíka a osoby bez státní příslušnosti;**
- **Další výjimky z vízové povinnosti;**
- **Výjimky z vízové povinnosti týkající se osob vykonávajících výdělečnou činnost;**
- **Seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci podléhají povinnosti letištního průjezdního víza.“**

b) V bodě 3.1.1 se druhá odrážka nahrazuje těmito dvěma odrážkami:

- „– Rodinní příslušníci občanů EU a EHP, kteří jsou státními příslušníky třetí země: cestovní pas. Jsou-li státními příslušníky třetí země podléhající vízové povinnosti, může se po nich požadovat také vstupní vízum, pokud ovšem nejsou držiteli platného povolení nebo průkazu k pobytu vydaného členským státem (nebo zemí EHP);
- Rodinní příslušníci občanů Švýcarska, kteří jsou státními příslušníky třetí země: cestovní pas. Jsou-li státními příslušníky třetí země podléhající vízové povinnosti, může se po nich požadovat také vstupní vízum.“

c) V bodě 3.5 se vkládá následující rámeček za rámeček uvádějící právní základ:

„* Odkaz:

- **Výjimky z vízové povinnosti pro držitele diplomatických pasů, služebních pasů a jiných úředních pasů;**
- **Další výjimky z vízové povinnosti.“**

d) V bodě 3.6 se rámeček uvádějící právní základ nahrazuje tímto rámečkem:

*** Právní základ:**

- **nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006**
- **dvoustranné dohody uzavřené státy Schengenu o malém pohraničním styku**

e) V bodě 3.7 se doplňuje nový bod 3.7.4, který zní:

„3.7.4 V případě pochybností, zdá má nezletilá osoba, jež je občanem země EU nebo státním příslušníkem třetí země legálně pobývajícím v EU, právo překročit hranici a opustit území, by mělo být kontaktováno vnitrostátní kontaktní místo členského státu, jehož má nezletilá osoba státní příslušnost nebo v němž má bydliště.

Při obdržení informací naznačujících možnost únosu nezletilé osoby, jež je občanem země EU nebo státním příslušníkem třetí země legálně pobývajícím v EU, nebo podezření z neoprávněného opuštění území touto osobou, příslušník pohraniční stráže by měl:

- odepřít nezletilému opuštění území; nebo
- v případech, kdy nejsou dostatečné důvody k tomu, aby bylo nezletilému opuštění území odepřeno, ale jsou zde pochybnosti ohledně práva péče o dítě, získat informace o osobě doprovázející nezletilého a o cíli jejich cesty. Tyto informace by měly být v souladu s platnými vnitrostátními předpisy neprodleně odeslány vnitrostátnímu kontaktnímu místu členského státu, jehož má nezletilá osoba státní příslušnost nebo v němž má bydliště.

V souvislosti s výše uvedeným postupem by vnitrostátní kontaktní centra měla:

- je-li to možné, poskytovat informace o totožnosti nezletilého a osoby, která ho doprovází (jméno, státní příslušnost a datum narození) a o vztahu mezi nimi;
- uvědomovat další vnitrostátní orgány, v jejichž kompetenci jsou nezletilé osoby v případě problémů, a informovat je o všech preventivních opatřeních týkajících se nezletilého;

- poskytovat radu a pomoc dalším členským státům ohledně vnitrostátních postupů a požadavků na dokumenty.“

f) V bodě 3.7 se pod rámeček uvádějící právní základ vkládá následující rámeček:

„* Odkaz:

- **Seznam vnitrostátních kontaktních míst pro dotazy týkající se nezletilých osob (příloha 37 Praktické příručky pro příslušníky pohraniční stráže)**
- **Seznam kontaktních míst pro otázky správy hranic v členských státech (příloha 2 Praktické příručky pro příslušníky pohraniční stráže).“**

g) Bod 3.8 se mění takto:

i) Úvodní text v bodě 3.8.1 se nahrazuje tímto:

„Žáci, již jsou státními příslušníky třetích zemí podléhajících vízové povinnosti, kteří však mají legální bydliště v členském státě EU a kteří cestují v rámci školního výletu, nemusí mít vízum pro průjezd nebo krátkodobý pobyt na území jiného členského státu za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:“

ii) Rámeček uvádějící právní základ se nahrazuje tímto rámečkem:

„*Právní základ:

- **rozhodnutí Rady 94/795/SVV ze dne 30. listopadu 1994**
- **nařízení (ES) č. 539/2001 (článek 4)**
- **nařízení Rady (ES) č. 1932/2006“**

h) V bodě 6.3.2 se druhý nahrazuje nahrazuje tímto:

„V případě, že státní příslušník třetí země, který je rodinným příslušníkem občana EU/EHP, nemá požadované vízum, avšak může prokázat svou totožnost, jakož i rodinné vazby s občanem EU/EHP, a pokud neexistují důkazy o tom, že představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost

nebo veřejné zdraví členského státu, musí mu být vízum uděleno na hranici. Toto vízum musí být uděleno zdarma (viz také bod 7.10, oddíl I).“

- i) Podnázev před bodem 7.10 a bod 7.10 se nahrazují tímto:

„Zvláštní pravidla pro udělení víz na hranici rodinným příslušníkům občanů zemí EU/EHP, kteří jsou státními příslušníky třetí země, kteří musí mít vízum:

7.10 Když rodinný příslušník občana EU/EHP doprovázející dotčeného občana EU/EHP nebo hodlající se k němu připojit přijede na hranici, aniž by byl držitelem nutného víza, musí mu před vrácením zpět dotčený členský stát dát veškeré vhodné možnosti, aby jiným způsobem doložil nebo prokázal, že se na něho vztahuje právo na volný pohyb. Jestliže toto právo doloží a pokud neexistují důkazy o tom, že představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo veřejné zdraví, musí mu být vízum neprodleně uděleno na hranici. Vízum musí být uděleno zdarma.“

- j) Název bodu 9.2 a bod 9.2.1 se nahrazují tímto:

„9.2 Průjezd přes území členských států, které neprovádějí v plném rozsahu schengenské *acquis*⁴

9.2.1 Než se Bulharsko, Kypr a Rumunsko připojí k schengenskému prostoru, mohou uznávat:

- schengenská jednotná víza;
- dlouhodobá víza a povolení k pobytu udělená státem Schengenu

jako doklady rovnocenné vnitrostátním vízům pro účel průjezdu přes jejich území (příčemž průjezd může trvat nanejvýš pět dní).“

- k) Rámeček za bodem 9.2.2 se nahrazuje tímto rámečkem:

⁴

Až do přijetí a vstupu v platnost rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Kypr a Rumunskem za rovnocenné jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území, se tento odstavec vztahuje pouze na Kypr.

„*Právní základ:

- rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 895/2006/ES ze dne 14. června 2006
- rozhodnutí, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Kyprem a Rumunskem za rovnocenné jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území“

l) Bod 9.3.2 se nahrazuje tímto:

„9.3.2 Pro stejný účel mohou Bulharsko, Kypr a Rumunsko uznávat jako doklady rovnocenné vnitrostátním vízům výše uvedená povolení k pobytu (viz pozn. pod čarou 6).“

m) Doplnuje se nový bod 9.4, který zní:

„9.4 Průjezd přes území České republiky, Maďarska, Lotyšska, Malty, Polska, Slovenska a Slovinska mezi 21. prosincem 2007 a 30. červnem 2008

Do 30. června 2008 a po dobu jejich platnosti zůstávají vnitrostátní krátkodobá víza udělená Českou republikou, Maďarskem, Lotyšskem, Maltou, Polskem, Slovenskem a Slovinskem před 21. prosincem 2007 platná pro účel průjezdu přes území těchto členských států.

*** Právní základ:**

- rozhodnutí Rady 2007/801/ES o plném uplatňování ustanovení schengenského *acquis*.“

(3) V části dvě oddíle II se rámeček uvádějící právní základ nahrazuje tímto rámečkem:

„*Právní základ:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006
- dvoustranné dohody o malém pohraničním styku“

(4) V části IV se seznam právních předpisů Společenství mění takto:

- a) V odrážce odkazující na nařízení Rady (ES) č. 539/2001 se doplňuje nová pododrážka, která zní:

„– nařízení Rady (ES) č. 1932/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 405, 30. 12. 2006, s. 23; oprava v Úř. věst. L 29, 3.2.2007, s. 10);“

- b) Poslední odrážka se nahrazuje tímto:

„– nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se stanoví pravidla pro malý pohraniční styk na vnějších pozemních hranicích členských států a mění Schengenská úmluva (Úř. věst. L 405, 30. 12. 2006, s. 1; oprava v Úř. věst. L 29, 3. 2. 2007, s. 3);“

- c) Doplňují se tyto odrážky:

„– rozhodnutí Rady 2007/801/ES ze dne 6. prosince 2007 o plném uplatňování ustanovení schengenského *acquis* v České republice, Estonské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Maďarské republice, Republice Malta, Polské republice, Republice Slovinsko a Slovenské republice (Úř. věst. L 323, 8. 12. 2007, s. 34);

– rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2008/ES ze dne ... 2008, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Kyprem a Rumunskem za rovnocenné jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území (Úř. věst. ..., ..., s. ...).“